

ФРАГМЕНТ ДРЕВНЕЕГИПЕТСКОЙ НАДПИСИ XII ДИНАСТИИ В МУЗЕЕ ПАЛЕОГРАФИИ АКАДЕМИИ НАУК СССР.

[G. PEREPELKIN. Fragment d'une inscription égyptienne de la XII-e dynastie, conservé au Musée de Paléographie de l'Académie des Sciences de l'URSS.]

(Представлено академиком Н. П. Лихачевым в ОГН 12 XII 1928.)

Воспроизведенный на снимке кусок известняка¹ с иероглифической надписью замечательно тонкой работы был приобретен акад. Н. П. Лихачевым в Египте покупкой у антиквара в Каире.

Текст заключает в себе слово *nsw.t* «царь Верхнего Египта» (или просто «царь»), титул *mr pr wr* «великий домоправитель» и имя *Hnmw-ḥtp*, Хнемхотеп (половина второй части имени отсутствует).



В 1894 г. в Дашуре (около Мемфиса) J. de Morgan'ом была раскопана гробница видного египетского сановника «великого домоправителя» Хнемхотепа, вероятно, современника Сенусерта III и Аменемхета III.²

Сличение текстов, обнаруженных при раскопках гробницы и изданных в книге J. de Morgan'a «Fouilles à Dahchour, Mars-Juin 1894», с нашим фрагментом позволяет отождествить последний с концом надписи С издания J. de Morgan'a и тем самым признать обоих Хнемхотепов за одно лицо.

Надпись С³ на известняковой облицовке ныне разрушенной дашурской мастабы Хнемхотепа содержит следующую заупокойную формулу: «Да будет милостив и да даст царь, (да будет милостив и да даст) Анубис, находящийся на своей горе, пребывающий в [месте бальзамирования]... да дадут они (боги) ему (вельможе) заупокойную жертву, (состоящую из) хлеба, пива, скота, птицы, алебаstra (алебастрового сосуда с мазью) (и) одежды в месячный праздник, полумесячный праздник, (праздник) Уаг, (праздник) Джхутит, праздник Сокариса, выход Мина (и) ежедневно вечно; для чтимого царем, великого домоправителя Хнемхотепа...»

Конец надписи С (« для чтимого царем, великого домоправителя Хнемхотепа » — *n im3ḥj hr nsw.t mr pr wr Hnmw-ḥtp*) содержит следующие знаки:

¹ Камень имеет около 31 см в ширину и около 58 см в длину.

² О Хнемхотепе и его гробнице см.: J. de Morgan. Fouilles à Dahchour, Mars-Juin 1894. Vienne, 1895. P. 16, 18–23, 121 (rem. 7), 149–150.

³ Ibid. P. 20. Fig. 24.

(В издании J. de Morgan'a рука с палкой у человечка опущена вниз, а кувшин повернут носиком налево.)

Из числа опубликованных в «Fouilles à Dahchour, Mars-Juin 1894» текстов из гробницы Хнемхотепа только в надписи С стоит *nšw.t* перед *mr pr wr* и кувшин (*hnm*) в имени *Hnmw-ḥtp* повернут носиком в ту сторону, куда обращены передние части других знаков. Эти две особенности надписи С мы находим как раз в надписи Музея Палеографии. Заметим еще, что наша надпись и надпись С (как и надпись А той же гробницы)⁴ обрываются на одном и том же месте.

Издание дает знак для *wr* в титуле *mr pr wr* надписи С в несколько другом виде, чем наш фрагмент. В первом случае рука с палкой у человечка опущена и палка на конце не раздвоена. Во втором случае рука с палкой у человечка приподнята и палка на конце раздвоена (последнее обусловлено смешением иероглифа с другим похожим на него знаком). Однако эти различия могут быть объяснены тем, что в издании мы имеем дело с автографией, а не точной копией (рисунком) самого текста. Fig. 25 «Fouilles à Dahchour, Mars-Juin 1894»⁵ воспроизводит иероглиф для *wr* в том же титуле Хнемхотепа более тщательным образом (нижняя часть знака отсутствует), и здесь рука с палкой приподнята.

Думается, что наш фрагмент является куском надписи С дашурской гробницы Хнемхотепа, именно концом ее (после *n im3ḥj hr*); текст же фрагмента в таком случае следовало бы перевести : «[для чтимого] царем, великого домоправителя Хнемхотепа...».

⁴ Ibid.

⁵ Ibid. P. 21.